

TRATTORE STRADALE MTC720

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



IT

MILLASUR

Millasur, SL

Rua Eduardo Pondal nº 23. PI Sigüeiro. 15688 Oroso. a Coruña. Spagna

www.millasur.com

Le macchine descritte in questo manuale sono state costruite in conformità alla Direttiva del Consiglio 89/392/CEE e successive modifiche.

L'azienda MILLASUR desidera congratularsi con voi per aver scelto il nostro prodotto e garantisce l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono il nostro marchio nel tempo.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Ti consigliamo quindi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutti i nostri consigli.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Si prega di prestare attenzione alle informazioni fornite in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene le istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- I contenuti sono corretti al momento della stampa.
- I diritti di apportare modifiche in qualsiasi momento sono riservati senza pregiudicare le nostre responsabilità legali.
- Il presente manuale deve accompagnare l'apparecchio in caso di vendita.

SIMBOLI UTILIZZATI IN QUESTO MANUALE

Impara a differenziare i simboli che compaiono in questo manuale:



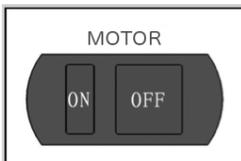
ATTENZIONE! PERICOLO! :

L'operatore deve prestare particolare attenzione alle operazioni da eseguire



PROIBITO! NON FARLO! :

Ciò significa che le azioni contrassegnate da questo simbolo sono vietate.



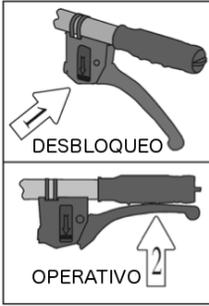
Etichetta interruttore di arresto motore



rischio di infiammazione durante il rifornimento



Rischio di ustioni da contatto con superfici piccanti



Etichetta di identificazione della posizione di blocco/sblocco del manubrio



Etichetta di identificazione del rischio per la rotazione di elementi taglianti



Sicurezza operativa e segnali di pericolo



Uso corretto dei segnali di pericolo

AVVERTENZE

La ditta MILLASUR consiglia di utilizzare questa macchina per svolgere, esclusivamente, le funzioni per le quali è stata progettata, nonché di seguire le indicazioni e le spiegazioni fornite in questo manuale.

-  Non inclinare o ribaltare la macchina con benzina nel serbatoio. La benzina è altamente infiammabile e potrebbe prendere fuoco.
-  Non utilizzare con parti che non sono state autorizzate da MILLASUR, o applicare attrezzi di venditori non autorizzati da MILLASUR.
-  Non utilizzare il manubrio della macchina in posizione di fresatura con attrezzi anteriori quali barra falciante, tosaerba, tagliasiepi, spazzaneve, ecc.
-  Non utilizzare attacchi rapidi o altre prolunghe con la motozappa, perché mettono la zappa troppo vicino ai piedi dell'operatore, il che costituisce una violazione della norma europea UNE-EN 709:1997+A4 sulle misure di sicurezza.





La macchina deve essere utilizzata da un solo operatore: tenere eventuali osservatori lontani dall'area di lavoro.



Non utilizzare la macchina su superfici con pendenza superiore al 25%.



Se è necessario sollevare la macchina e/o le relative attrezzature, si consiglia all'operatore di pallettizzare le unità, legarle e sollevarle con un muletto.

INDICE DEI CONTENUTI

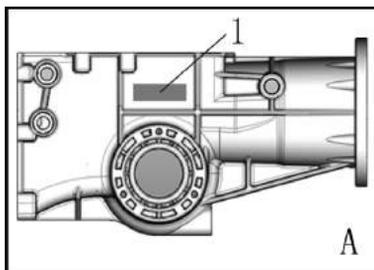
| | | |
|---------------------|---|-----------|
| UNO. | IDENTIFICAZIONE E MARCHI | Pagina 5 |
| DUE. | INFORMAZIONI PER L'OPERATORE | Pagina 6 |
| TRE. | MOTOCOLTIVATORI | Pagina 6 |
| QUATTRO. | MONTAGGIO DELLA MACCHINA | Pagina 7 |
| CINQUE. | NORME GENERALI DI SICUREZZA | Pagina 7 |
| SEI. | DESCRIZIONE DEI CONTROLLI | Pagina 9 |
| SETTE. | IMPLEMENTARE L'APPLICAZIONE | Pagina 10 |
| OTTO. | presa di forza | Pagina 11 |
| NOVE. | VERIFICHE DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO | Pagina 12 |
| DIECI. | AVVIAMENTO DELLA MACCHINA | Pagina 12 |
| UNDICI. | LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE | Pagina 13 |
| DODICI. | CARATTERISTICHE TECNICHE | Pagina 14 |
| TREDICI. | PRINCIPALI ATTUALI APPLICABILI | Pagina 16 |
| QUATTORDICI. | RISOLUZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI | Pagina 18 |
| QUINDICI. | DEPOSITO | Pagina 19 |
| SEDICI. | KIT DI STRUMENTI | Pagina 19 |
| DICIASSETTE. | GARANZIA | Pagina 19 |
| DICIOTTO. | SOSTITUZIONE DI COMPONENTI ESPOSTI ALL'USURA | Pagina 19 |
| DICIANNOVE. | RICHIESTA RICAMBI | Pagina 20 |
| VENTI. | CERTIFICATI E DICHIARAZIONI | Pagina 20 |

UNO. IDENTIFICAZIONE E MARCHI

1.1 Dati identificativi e marca motore: vedere il manuale specifico del motore.

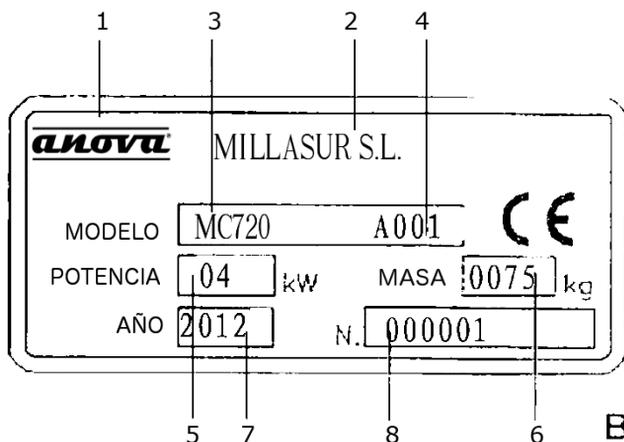
1.2 Targhetta di identificazione del motore:

Nella casella 1 è stampato il numero di identificazione (vedi fig A).



1.3 Targhetta di identificazione della macchina:

Tutte le macchine sono dotate di etichetta di identificazione adesiva (vedi fig. B).



- | | | | | | |
|----------------------|-----------------------|------------|-----------|-----------------------|--------------------|
| 1- punto | 2- produttore | 3- modello | 4- motore | 5- potenza del motore | 8- numero di serie |
| 6- massa (vedi nota) | 7- anni di produzione | | | | |

Nota: la massa (peso) indicata sull'etichetta di identificazione si riferisce alla macchina senza attrezzi.

DOS. INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR

| INFORMACIÓN PARA EL OPERADOR | | | |
|------------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|
| MOTOR (A) | GASOLINA (B) | | |
| VALORES (D) (E) MODELO | L _{Aeq} (1) | L _{wA} (2) | m/s ² (3) |
| MTC720 | 82.9 | (*) | 1.3 |

(A)- MOTOR (B)- GASOLINA (D)- VALORES (E)- MODELO

(1)- L_{Aeq}: Nivel de presión acústica continua, equivalente ponderado (A) en db.

(2)- L_{wA}: Nivel de potencia acústica (volumen), ponderado (A) con valores expresados en db.

(3)- m/s²: VIBRACIÓN: valor cuadrático medio ponderado en las empuñaduras del manillar, calculado de acuerdo con la norma UNE EN ISO 5349, aplicable a motocultores con dispositivos de desacoplamiento y parada, y a cortacéspedes con segadora rotativa, de acuerdo con la UNE EN 709.

(*) Cuando el valor L_{Aeq} sea menor de 85 db (A) no será necesario indicar el nivel de potencia sonora (L_{wA}).



¡Atención! ¡Peligro!: utilizar medios de protección acústica adecuados cuando el nivel de presión sonora de la máquina supere los 85 db (A) de L_{Aeq}.

TRES. MOTOCULTORES

El motocultor de Millasur ha sido diseñado para trabajar con fresas (fig.1).

El manillar regulable lateral y verticalmente, la posibilidad de variar la longitud de fresado, la gama de velocidades seleccionables, tanto para el desplazamiento, como para el trabajo, y los dispositivos de seguridad, diseñados para la prevención de accidentes mientras la máquina está en funcionamiento, son elementos que garantizan la comodidad y la seguridad del operador.

La máquina es extremadamente versátil y además de la clásica función de fresado, puede desempeñar otras funciones como cavar, hacer surcos, etc.



QUATTRO. MONTAGGIO DELLA MACCHINA

Dopo aver rimosso la macchina dalla scatola di imballaggio, aprire la confezione degli attrezzi e seguire le istruzioni di montaggio seguenti:

Montaggio su ruote: posizionare le ruote in direzione del motore se la macchina è dotata di attrezzi posteriori (fragola, aratro, ecc.) e lontano dal motore se è dotata di attrezzi anteriori (tosaerba, tosaerba, ecc.)

La pressione di gonfiaggio è 1,2 / 1,5 bar (vedi Tabella 1, pagina 15)

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e la manutenzione del motore: se il motore è dotato di filtro aria a bagno d'olio, aggiungere olio nella quantità e qualità indicate. Controllare che tutti i bulloni e i dadi siano serrati. In particolare quelli che fissano l'attrezzo alla macchina.

CINQUE. NORME GENERALI DI SICUREZZA



Attenzione! Pericolo!

- Impara a spegnere velocemente il motore.
- Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo della macchina.
- Prepararsi a lavorare con scarpe robuste e pantaloni lunghi.
- Prima di iniziare a lavorare, rimuovere dall'area di lavoro eventuali corpi estranei (sassi, fili, sbarre, ecc.); leggere tutte le etichette di sicurezza che si applicano alla macchina e seguire sempre le istruzioni fornite prima di avviare il motore, fare rifornimento o eseguire qualsiasi altra manutenzione.
- Quando si lavora in pendenza, mantenersi al sicuro e stabile. Si consiglia di lavorare sempre trasversalmente, mai in pendenza o in discesa. Prestare attenzione quando si cambia direzione. Non lavorare su pendenze con pendenza maggiore del 25%.
- Spegnere il motore prima di ispezionare o riparare la macchina; Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, eseguire un esame approfondito della macchina.
- Spegnere il motore prima di abbandonare la macchina o prima di effettuare qualsiasi regolazione sugli attrezzi, nonché prima del rifornimento.
- Verificare sempre che i dadi e i bulloni siano ben fissati.
- Per ridurre il rischio di incendio, rimuovere eventuali erbacce o grasso accumulati nella macchina.
- La benzina è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante nei serbatoi previsti a tale scopo.

- Fare sempre rifornimento in spazi aperti; non fumare durante questa operazione.
- Aggiungere carburante a motore spento.
- Sostituire il tubo di scarico se è in cattive condizioni.

Accensione del motore:

- Disinnestare tutti i joystick prima di avviare il motore.
- Tenere i piedi lontani dagli attrezzi della macchina mentre il motore è in funzione.
- Utilizzare sempre la macchina alla luce del giorno o con una buona illuminazione; cammina e non correre

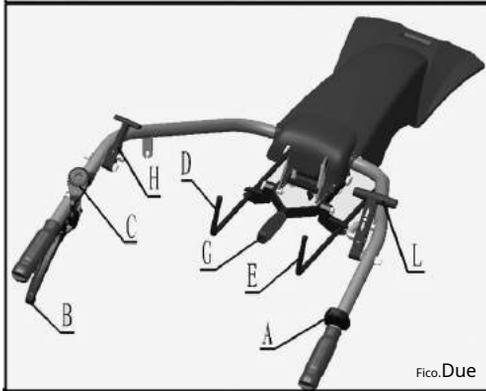


Proibito! Non farlo!

- Evitare di utilizzare questa macchina quando ci sono persone nelle vicinanze, in particolare bambini o animali domestici.
- Ricorda che il proprietario è responsabile degli incidenti o dei danni che possono verificarsi a terzi o a loro proprietà.
- Non consentire mai a bambini o personale non qualificato di utilizzare la motozappa.
- Non lavorare mai a piedi nudi o indossando sandali.
- Non utilizzare la macchina con ripari o dispositivi di sicurezza difettosi.
- Tenere le mani o i piedi lontani dagli attrezzi della macchina in movimento.
- Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è in funzione.
- Non riporre la macchina al chiuso con benzina nel serbatoio; i vapori che emana potrebbero essere pericolosi.
- Non modificare la taratura della velocità del motore. Far funzionare un motore a velocità eccessiva aumenta il rischio di incidenti.
- Non rimuovere il tappo di riempimento né aggiungere benzina con il motore acceso o già caldo.
- Se si verifica una fuoriuscita di benzina all'esterno, non avviare il motore e allontanare la macchina dall'area interessata.
- Non avviare il motore in ambienti chiusi. Il monossido di carbonio contenuto nei gas di scarico è altamente nocivo per la salute.

SEI. DESCRIZIONE DEI CONTROLLI

Vedere la figura seguente (fig.2):



A - Interruttore arresto motore: è di colore rosso e interrompe l'alimentazione alla macchina a fine lavoro o quando si verifica un incidente.

B - Leva frizione. C -

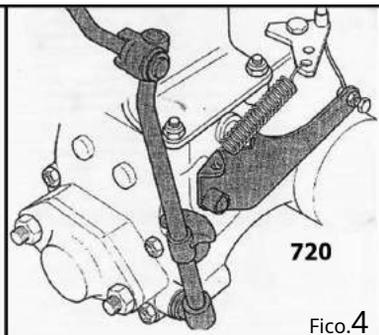
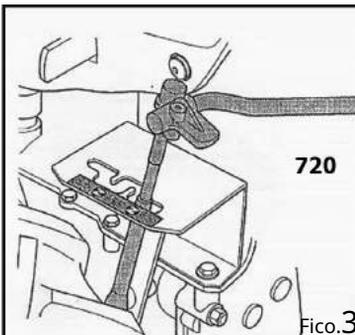
Controllo dell'acceleratore.

D - Leva cambio marcia. Le posizioni delle diverse velocità sono indicate sul selettore (vedi fig. 3).

E - Leva di innesto della presa di forza (PDF)¹. Le motozappe sono dotate di un dispositivo di sicurezza che impedisce l'azionamento simultaneo di fresa e retromarcia (vedi fig.4).

G - Leva regolazione altezza manubrio. H - Leva posizione piantone manubrio.

L - Leva azionamento inverter (esclusi modelli 610-712-710). Prima di azionare la leva della retromarcia è necessario azionare la leva della frizione.



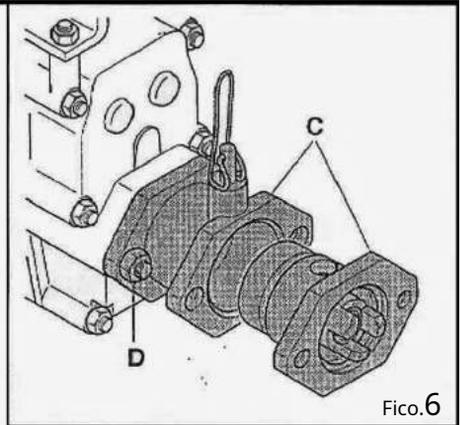
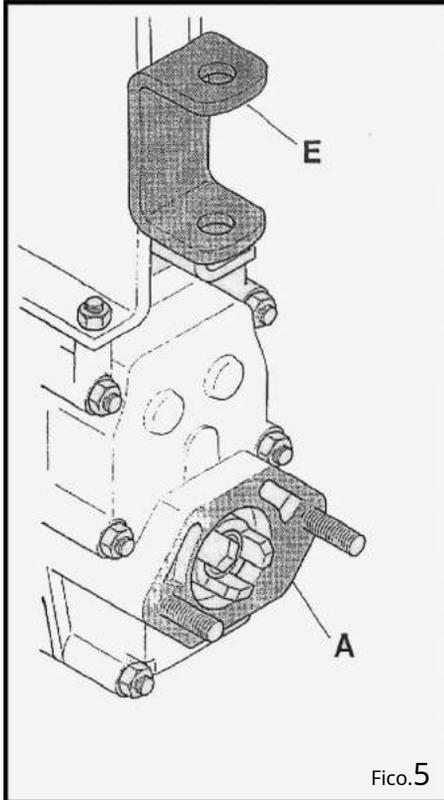
¹Acronimo inglese di PTO.

SETTE. IMPLEMENTARE L'APPLICAZIONE

Gli attrezzi si agganciano direttamente alla flangia A (fig. 5) oppure inserendo un attacco rapido C (fig. 6).

I dadi D (fig. 6) che fissano l'attrezzo alla macchina devono essere ben serrati.

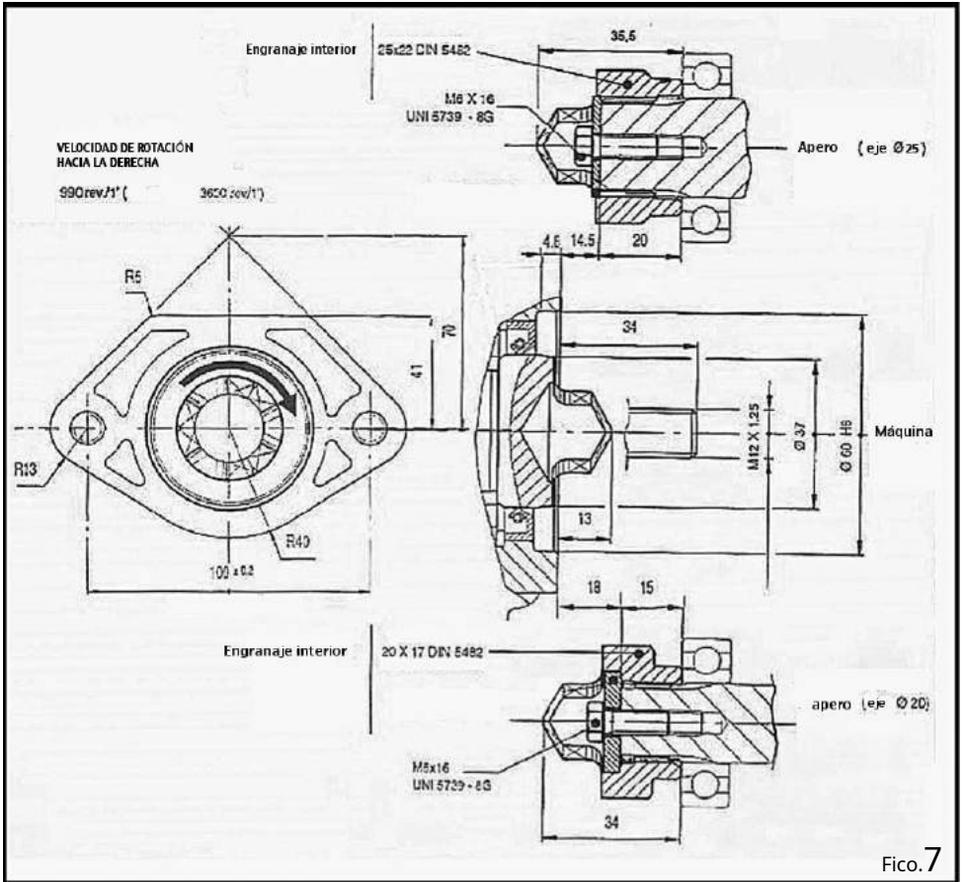
Per il corretto fissaggio di barra falciante, tosaerba, spazzaneve, ecc. è necessario ruotare il manubrio di 180°.



OTTO. presa di forza

Sono tre denti con attacco frontale. La rotazione è oraria, indipendente dalla marcia, legata al regime del motore (presa di forza a 990 giri/min e regime di lavoro del motore a 3600 giri/min).

Vedi fig. 7 per consultare lo schema e le dimensioni della flangia.



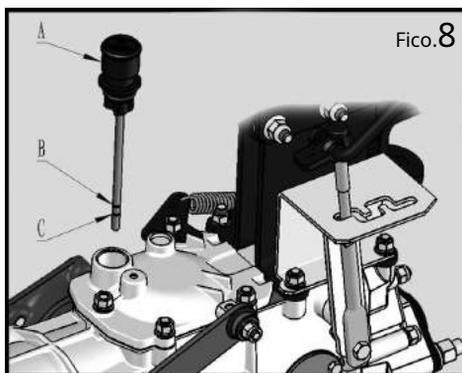
NOVE. VERIFICHE DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Controllare il livello dell'olio seguendo le istruzioni del manuale uso e manutenzione del motore per garantire un'adeguata lubrificazione. È necessario mantenere il livello dell'olio al massimo, soprattutto quando si lavora in pendenza. Allo stesso tempo si consiglia di rispettare i livelli di olio prescritti nel manuale operativo, evitando fuoriuscite e carichi eccessivi.

Controllare il livello dell'olio del cambio rimuovendo il tappo dell'olio A (fig. 8) e verificare che il livello sia compreso tra i due segni B e C.

Se è necessario aggiungere olio, utilizzare AGIP ROTRA MP SAE 80W / 90 (rif.USAMIL.I-2105C). Questo olio è indicato per lavorare in condizioni di alta pressione.

Non riempire il serbatoio con il motore acceso. Una volta eseguite tutte queste operazioni, la macchina sarà pronta per iniziare a lavorare.

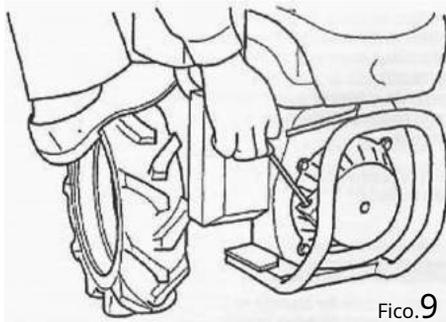


DIECI. AVVIAMENTO DELLA MACCHINA

Prima di avviare il motore assicurarsi che la leva del cambio sia in posizione neutra (folle) e che la presa di forza non sia inserita.

- 1) Tenere l'interruttore di arresto del motore in posizione "ON" e portare la leva di comando dell'acceleratore in posizione di regime medio.
- 2) Preparare il motore per l'avviamento, leggendo il manuale uso e manutenzione del motore.
- 3) Tirare lentamente la cinghia di avviamento finché non si incontra resistenza. Una volta che avvertite resistenza, tenete i piedi ben saldi a terra e tirate energicamente (fig. 9).

La maniglia della cinghia di accensione deve essere tenuta con una mano per evitare il contraccolpo del motore.



Lasciare il motore al minimo per alcuni minuti dopo l'avvio, per consentire all'olio di lubrificare tutte le parti mobili. Afferrare il manubrio e premere la leva della frizione per disinnestare il freno. Assicurarsi di non rilasciare completamente la leva di arresto motore A (fig. 2) perché la macchina si arresterebbe all'istante.

Scegliere la marcia desiderata spostando la leva del cambio sulla marcia corrispondente. Se la marcia non si innesta immediatamente, dare un leggero urto alla frizione. Una volta avviata la marcia, rilasciare lentamente la frizione fino a quando la macchina non inizia a muoversi.

Per avviare l'attrezzo, tirare la leva della frizione e innestare la presa di forza con la leva di comando situata sul piantone del manubrio. Dare un piccolo urto alla frizione se non si aggancia solo al pomello.

Arrestare il motore e rallentare:

Disinnestare la presa di forza e portare la leva del cambio in posizione neutra, quindi premere l'interruttore di arresto in posizione "OFF" e la macchina smette di funzionare.

Nota: l'attuatore dell'interruttore di trasmissione di potenza della macchina è del tipo normalmente aperto (no), conforme alla norma EN 709/A2 sulle misure di sicurezza.

Nota: è presente un dispositivo di sicurezza che impedisce l'innesto simultaneo della retromarcia e della fresa. Questo design protegge la sicurezza dei piedi dell'operatore.

Se l'operatore desidera effettuare la retromarcia in avanti, è necessario prima disinnestare la presa di forza e poi innestare la retromarcia.

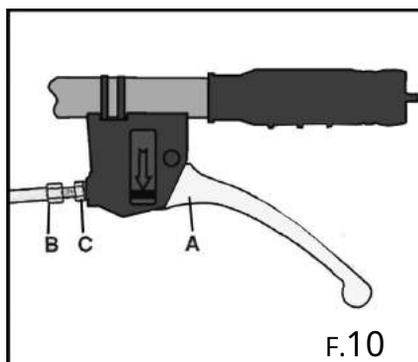
UNDICI. LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

Una corretta manutenzione e lubrificazione aiutano a mantenere la macchina sempre in perfetta efficienza. La macchina viene consegnata con adeguata lubrificazione, tuttavia è necessario controllare il livello dell'olio prima di iniziare il lavoro.

Verificare che tutti i bulloni e dadi D (fig.6) siano ben serrati, sia quelli che fissano gli attrezzi alla macchina, sia i dadi che tengono le ruote e fissano il motore. Ingrassare le bocche di scorrimento della barra di bloccaggio della colonna del manubrio.

11.1 FRIZIONE

Originariamente la posizione della leva A era normale (fig.10). Tuttavia, è possibile che si apra abbastanza con l'usura della frizione, il che potrebbe rendere difficile l'innesto. Per riportare la leva A nella posizione originale, è necessario regolare nuovamente il cavo della leva, agendo sul dispositivo di regolazione B e sul controdado C.



11.2 MOTORE

Per il programma di manutenzione seguire le istruzioni contenute nel manuale uso e manutenzione motore.

Si consiglia di controllare il livello dell'olio ogni 4 ore di lavoro e di cambiarlo ogni 50 ore. Deve essere sempre rifornito con olio di buona qualità come indicato nel libretto uso e manutenzione del motore.

Per la manutenzione di motori con filtro ad acqua in bagno d'olio, se l'area di lavoro è polverosa, si consiglia di lavare la rete filtrante e ripristinare il livello dell'olio ogni 8 ore. Usa lo stesso olio motore. Nel caso di motori con filtro aria in carta, va pulito con getti d'aria, oppure sostituito con un altro se molto intasato.

CAMBIO: controllare il livello dell'olio ogni 50 ore di lavoro rimuovendo il tappo A e verificando, con la macchina in posizione orizzontale, che il livello dell'olio sia compreso tra i due segni B/C (vedi fig.8 - pagina 2).12).

Quando è necessario aggiungere olio al cambio, utilizzare AGIP ROTRA MP SAE 80W/90 (rif. USA MIL-L-2105C).

DODICI. CARATTERISTICHE TECNICHE

- **Il motore:** per il modello del motore, la potenza e il numero di giri vedere la Tabella 2.
- **Frizione:** frizione a secco con comando manuale.
- **Differenziale:** con ingranaggi conici, con elemento di bloccaggio, montati in serie, sia sulle falciatrici 630 che sulle motozappe 730 e 732.
- **Freni:** tamburo montato in serie su falciatrici 630.
- **Manubrio:** regolabile in altezza e lateralmente in diverse posizioni. Nelle falciatrici, regolabile in altezza.
- **Leva del cambio:** con ingranaggi.
Per la velocità di avanzamento della macchina su ruote standard e il numero di giri della presa di forza, vedere la Tabella 3 (Livello motore e giri/min nella Tabella 2). Sulle motozappe 720, 730, 722 e 732, ruotando il piantone del manubrio di 180° verso il motore, sarà possibile selezionare due marce; Questi si convertono automaticamente in due retromarce se si attiva l'interruttore direzionale rosso situato a destra del manubrio. In questa posizione non è possibile lavorare con la terza marcia.
- **Dispositivi di sicurezza:**
 - Le ruote e la taglierina si fermeranno all'istante se si rilascia la leva di arresto del motore.
 - Il motore si fermerà immediatamente dopo aver premuto l'interruttore di arresto sul pulsante «OFF».
 - Dispositivo automatico che disinserisce la retromarcia del timone per evitare il collegamento simultaneo della retromarcia e del timone nelle motozappe con leva di comando PTO (fig.4 - pag. 9).

| TABELLA 1 | | | |
|-----------|--|------------------------------|--|
| | | | |
| MACCHINA | 4.00-8 D=427mm(17") L=108 mm (4,3") C=2,5-8 H=10kg(lbs22) Barra=1.2/1.5 | | |
| 720 | S=435mm | F:D 430mm 17" L=100mm(4") | |

| TAVOLO 2 | | | |
|-----------|-----|-----|----------|
| IL MOTORE | cm3 | kW | giri/min |
| WM170F-2 | 212 | 3.9 | 3600 |

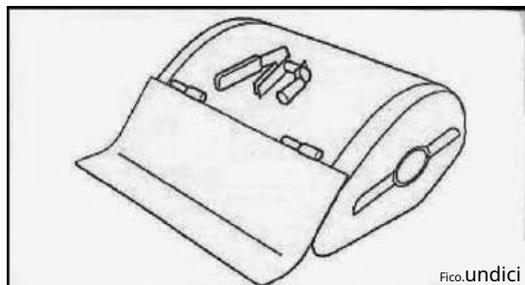
| TABELLA 3 | | | | | | | | | | | |
|-----------------|------|-----|------|------|-------|-----|-------|------|-------|------|-------------------------|
| MACCHINA | 1a | | 2a | | 3a | | 1aREV | | 2aREV | | presa di forza (PDF) |
| | km/h | mph | km/h | mph | km/h | mph | km/h | mph | km/h | mph | |
| 720 (4.00-8) | 1.12 | 0.7 | 2.6 | 1.61 | 11.91 | 7.4 | 1.55 | 0,96 | 3.58 | 2.23 | 990 |

TREDICI. PRINCIPALI ATTUALI APPLICABILI

Ai tosaerba ANOVA possono essere collegati i seguenti attrezzi: barra falciante, spazzaneve, tosaerba, carrelli di trasporto, ecc.

Nei trattori motorizzati ANOVA potrai accoppiare, oltre a quelli che sono stati precedentemente citati: frese, assolcatori, aratri, rimorchi a traino, ecc.

13.1 TRAPANO (fig. 11)

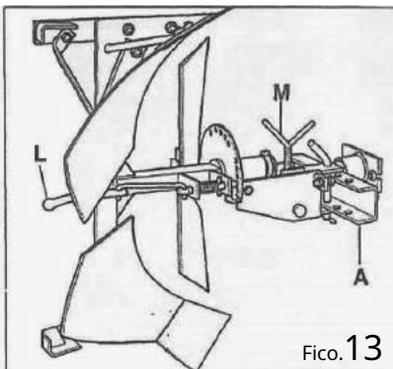
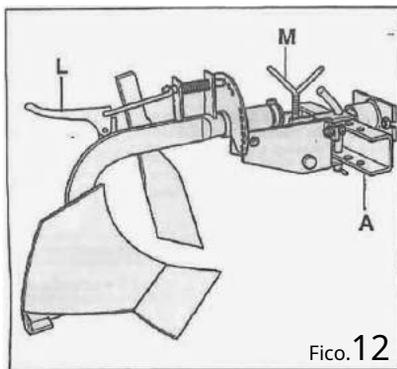


13.2 ARATRI

Gli aratri costruiti per le motozappe ANOVA sono stati appositamente progettati per consentire all'operatore di svolgere un buon lavoro di aratura senza essere eccessivamente sfinito.

Puoi avere due diversi modelli: semplice (fig.12) e girevole a 180° (fig.13). L'ultimo modello è particolarmente utile quando è necessario eseguire lavori in entrambe le direzioni, come l'aratura o lo scavo nei solchi di vigneti o frutteti.

La profondità del solco ottenibile può variare da 15 a 25 cm, a seconda del terreno. Per svolgere un buon lavoro di aratura profonda con questo attrezzo, si consiglia di montare ruote pneumatiche da 12".



13.3 FORNITORE DI FRESATURA IN RETRO

Adatto per realizzare solchi per piantare o irrigare; si applica direttamente dietro la fresa senza rimuovere il coperchio. La profondità della gola si regola alzando (maggiore profondità) o abbassando (minore profondità) la piastra B. La larghezza si regola variando la posizione delle ante per mezzo di bielle (fig.14).

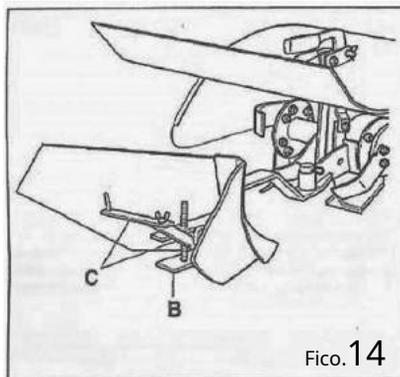
13.4 PENSIONE REGOLABILE

L'assolcatore registrabile per motozappe (fig.15) è un attrezzo appositamente studiato per realizzare solchi in aree di semina e irrigazione. Si applica allo stesso modo dell'aratro e della fresa, sulla flangia di attacco dell'attrezzo, posta nella parte posteriore della scatola del cambio.

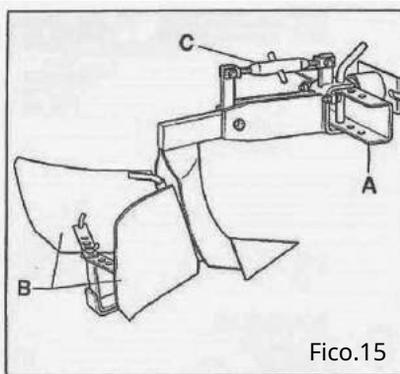
È possibile modificare la posizione delle due ali (B) per consentire la regolazione della larghezza del solco da 10 cm a 30 cm. La profondità ottenuta può variare da 10 a 20 cm. La variazione si ottiene azionando le bielle (C). Quando si lavora su terreni particolarmente duri, si consiglia di fresare prima il terreno e poi passare l'assolcatore.

Le prestazioni possono essere migliorate montando ruote pneumatiche da 12".

Per compensare la differenza di diametro delle ruote di accoppiamento (A) alla macchina, è necessario scollegarle dall'attrezzo e ruotarlo di 180°, in modo da compensare la differenza tra i due tipi di ruote.



Fico. 14



Fico. 15

13.5 RUOTE PNEUMATICHE

Sono particolarmente indicati per macchine per uso agricolo in quanto il profilo scavato offre sempre una buona aderenza della macchina al terreno, sia su terreno duro che morbido.

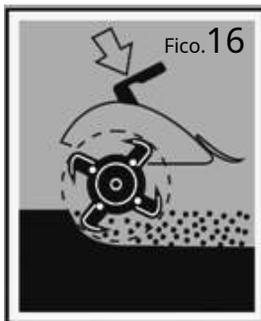
13.6 RUOTE METALLICHE

Queste ruote sono appositamente progettate per lavorare con la motozappa e la motozappa su terreni molto difficili.

Le traverse poste sul perimetro della ruota penetrano nel terreno, ancorando la macchina al suolo e prevenendone lo slittamento.

L'uso di ruote in metallo è limitato a terreni molto duri. Negli altri casi in cui non ci sono problemi di aderenza, si consiglia di utilizzare ruote pneumatiche, poiché forniscono alla macchina una trazione più stabile e si comportano come un ammortizzatore flessibile tra la macchina e il terreno.

Queste ruote sono realizzate con un diametro di 43 cm (vedi fig 16).



QUATTORDICI. RISOLUZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Non effettuare nessun intervento a motore acceso.

Di seguito una serie di problemi che possono sorgere e possono essere risolti direttamente dall'operatore:

1) Motore a combustione interna. Il motore non si avvia.

Eseguire i seguenti controlli nell'ordine indicato:

- Che il serbatoio del carburante sia pieno almeno per metà.
- Che il rubinetto del carburante sia aperto.
- Che il motorino di avviamento sia inserito (a motore freddo).
- Che la benzina raggiunga il carburatore.
- Che il foro di sfiato nel tappo del serbatoio non sia ostruito.
- Che il filtro del carburatore sia pulito.
- Che il tiraggio del carburatore sia pulito. Per controllarlo estrarlo e se è sporco pulirlo con un getto d'aria.
- Che la candela faccia scintille. Per fare questo controllo rimuovere la candela, ricollegarla al cavo di trasporto della corrente, appoggiare la sua parte metallica sul blocco motore e ruotare la sua puleggia per avviarla. Se non vedi la scintilla tra i due elettrodi, controlla il collegamento del cavo e se continua a non arrivare la corrente, sostituisci la candela.
- Se il motore ancora non si avvia dopo la sostituzione della candela, è possibile che il problema sia nell'impianto elettrico, nel condensatore, nella bobina o in un altro pezzo, in tal caso si consiglia di rivolgersi ad un'officina specializzata.

QUINDICI. DEPOSITO

Se si prevede di non utilizzare la motozappa per un lungo periodo di tempo, adottare le seguenti precauzioni:

- Scaricare il carburatore.
- Scaricare l'olio usato dalla macchina.
- Lubrificare i cilindri introducendo alcune gocce dello stesso olio utilizzato per il motore attraverso il foro della candela e facendo girare il motore. Se è un motore diesel, rimuovere l'iniettore svitando i due bulloni che lo fissano alla testata e versare dell'olio attraverso il foro.
- Pulire accuratamente il motore e la macchina.
- Al nuovo utilizzo della macchina verificare il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza (arresto motore, retromarcia, presa di forza, blocco leva frizione, ecc.).

SEDICI. KIT DI STRUMENTI

Ogni macchina è dotata di:

- 1 manuale uso e manutenzione motore.
- 1 mazzo di chiavi per il motore.
- 1 manuale uso e manutenzione macchina.
- 1 mazzo di chiavi per la macchina.

DICIASSETTE. GARANZIA

La garanzia di questo prodotto MILLASUR è riconosciuta secondo i termini e le condizioni specificati nei documenti forniti con la macchina. Tale garanzia non avrà valore in caso di noleggio.

Nota: la garanzia del motore è riconosciuta dal suo costruttore secondo i termini e le condizioni specificati nella documentazione fornita con la macchina.

DICIOTTO. SOSTITUZIONE DI COMPONENTI ESPOSTI ALL'USURA.

COMPONENTI SOSTITUIBILI IN MANUTENZIONE PERIODICA

- Lame taglienti (laterali e centrali).
- Filtri carburante.
- Olio del cambio.
- Olio trasmissione ingranaggi.
- Filtri olio motore
- Filtri aria motore.
- Olio motore.
- Cinghie di trasmissione.

DICIANNOVE. RICHIESTA RICAMBI

Per richiedere i pezzi di ricambio è necessario indicare ai distributori autorizzati il numero di codice completo del pezzo richiesto, secondo le modalità indicate nel catalogo ricambi.

Inoltre è necessario fornire il numero di targa della macchina e degli attrezzi.

Milesur, SL, si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, i componenti o gli accessori della macchina che lo ritenga necessario per esigenze tecniche o commerciali.

VENTI. CERTIFICATI E DICHIARAZIONI

Al fine di tutelare l'utilizzatore finale di questo prodotto, Millasur è informata della fornitura di:

Dichiarazione di Conformità CE: garantisce all'utilizzatore finale della macchina che la stessa è stata progettata e costruita al fine di ottenere i livelli di sicurezza indicati dal regolamento europeo EEC89/392 e successive modifiche.

Dichiarazione fornitore e garanzia: l'acquirente completerà la dichiarazione fornitore e garanzia dopo essere stato informato dal personale del centro di distribuzione circa l'uso della macchina e il suo funzionamento.

Questo documento viene rilasciato in tre copie (una per i clienti, una per il centro di distribuzione e una da inviare al fornitore tramite il centro di distribuzione). Si consiglia di restituire il documento al fornitore il prima possibile dopo la vendita, e di conservare la copia personale, nel caso sia necessario un riferimento al periodo di validità della garanzia della macchina.

Certificato di Origine: riassume le specifiche tecniche e garantisce l'origine del prodotto.

EMPRESA DISTRIBUIDORA PARA ESPAÑA Y PORTUGAL

MILLASUR S.L.
RÚA EDUARDO PONDAL Nº23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con la directiva CE 2006/42/CE sobre maquinaria, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de la citada directiva CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **MOTOCULTOR**

Modelo: **MTC720**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva CE: Directiva maquinaria 2006/42/CE

Testada de acuerdo a: **EN 709/A4:2009**

Sello de empresa



23/08/2013